



# Molina Dual Options Cal Medi-Connect Plan

## Medicare-Medicaid Plan

**2020 | Ежегодное уведомление об  
изменениях**

**California H8677-002**

Округи, Los Angeles в которых предоставляется обслуживание

План Molina Dual Options Cal MediConnect (план обслуживания Medicare-Medicaid), предлагаемый компанией Molina Healthcare

## ***Ежегодное уведомление об изменениях на 2020 год***

---

### **Введение**

В настоящее время вы являетесь участником программы страхования Molina Dual Options. В следующем году в план будут внесены некоторые изменения, касающиеся льгот, покрытия и правил. В данном *Ежегодном уведомлении об изменениях* рассказывается об этих изменениях и о том, где найти о них дополнительную информацию. Основные термины и их определения перечислены в алфавитном порядке в последней главе *Справочника участника*.



Если у вас есть вопросы, позвоните в Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, телетайп ТТУ: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

## Содержание

<b>A.</b> Отказ от ответственности .....	3
<b>B.</b> Обзор вашего страхового покрытия в рамках Medicare и Medi-Cal на следующий год .....	3
B1. Дополнительные ресурсы .....	3
B2. О программе Molina Dual Options .....	4
B3. Что необходимо сделать .....	5
<b>C.</b> Изменения в сети поставщиков медицинских услуг и аптек .....	6
<b>D.</b> Изменения льгот на следующий год .....	7
D1. Изменения в льготах на медицинские услуги .....	7
D2. Изменения в покрытии отпускаемых по рецепту препаратов .....	8
<b>E.</b> Как выбрать план .....	10
E1. Как продолжить участие в нашем плане .....	10
E2. Как поменять план .....	10
<b>F.</b> Как получить помощь .....	12
F1. Получение помощи в рамках плана Molina Dual Options .....	12
F2. Получение помощи от государственного агентства, обеспечивающего участие в плане медицинского страхования .....	13
F3. Получение помощи от программы Cal MediConnect по соблюдению законных прав и интересов граждан .....	13
F4. Получение помощи от Health Insurance Counseling and Advocacy Program (Программа консультирования по вопросам медицинского страхования и защиты интересов) .....	13
F5. Получение помощи от Medicare .....	14
F6. Вы можете обратиться за помощью в California Department of Managed Health Care (Департамент по управлению здравоохранением штата Калифорния) .....	14



Если у вас есть вопросы, позвоните в Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, телетайп ТТУ: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

## **A. Отказ от ответственности**

- Могут применяться ограничения, доплаты и запреты. Для получения дополнительной информации позвоните в отдел обслуживания участников Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, ТТУ: 711, с понедельника по пятницу, с 8:00 до 20:00 по местному времени или ознакомьтесь со Справочником участника Molina Dual Options. Это означает, что вам необходимо будет самостоятельно оплачивать некоторые услуги и следовать определенным правилам, чтобы предоставляемые вам услуги оплачивались в рамках плана Molina Dual Options.
- Список покрываемых лекарственных препаратов и (или) аптек, а также сеть поставщиков медицинских услуг может меняться на протяжении года. Прежде чем внести какое-либо затрагивающее вас изменение, мы уведомим вас о нем.
- Льготы и (или) размеры доплат, вносимых пациентами, могут быть изменены 1 января каждого года.

---

## **B. Обзор вашего страхового покрытия в рамках Medicare и Medi-Cal на следующий год**

Важно рассмотреть ваше покрытие сейчас, чтобы быть уверенным в его соответствии вашим потребностям в будущем году. Если оно не будет удовлетворять вашим потребностям, вы сможете покинуть план. Дополнительная информация приведена в разделе E2.

Если вы решите отказаться от участия в программе Molina Dual Options, ваше членство будет прекращено в последний день месяца, в котором был подан запрос.

Если вы откажетесь от нашего плана, вы останетесь участником программ Medicare и Medi-Cal, если соответствуете их критериям.

- Вы сможете выбрать, как воспользоваться льготами программы Medicare (варианты выбора см. на странице 10).
- Вы будете получать льготы программы Medi-Cal через тот план организованного медицинского обслуживания Medi-Cal, который выберете сами (чтобы получить дополнительную информацию, перейдите на страницу 12).

### **B1. Дополнительные ресурсы**

- **ATTENTION:** If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call (855) 665-4627, TTY: 711, Monday – Friday, 8 a.m. to 8 p.m., local time. The call is free.
- **ATENCIÓN:** si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-855-665-4627 (TTY: 711).
- **CHÚ Ý:** Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-855-665-4627 (TTY: 711).

---

Если у вас есть вопросы, позвоните в Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, телетайп ТТУ: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).



- PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-855-665-4627 (TTY: 711).
  - ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-855-665-4627 (رقم هاتف الصم والبكم: 711).
- 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電1-855-665-4627 (TTY: 711)。
- 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-665-4627 (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.
- ВНИМАНИЕ! Если вы говорите на русском языке, то вы можете воспользоваться услугами переводчика бесплатно. Звоните 1-855-665-4627 (телетайп: 711).
  - توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با 1-855-665-4627 (TTY: 711) تماس بگیرید.
- ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվերա կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցության ծառայություններ: Զանգահարե՛ք 1-855-665-4627 (TTY (հեռատիպ)՝ 711):
- ယှဉ်းနား ပီပီဒီဒီနားကိယာယ ကာလာစုမံ၊ နာမိဉ်နွယ်နွယ်ကိကာလာ ညာယမိဒီနီလူလူလူ ကိကာလာလ်ပီပီနားကိ ညာ နွယ်နွယ် 1-855-665-4627 (TTY: 711)
- Вы можете бесплатно получить настоящее *Ежегодное уведомление об изменениях* в других форматах, включая крупный шрифт, шрифт Брайля и аудиоформат. Звоните (855) 665-4627, TTY: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный.
- Вы можете попросить о том, чтобы мы всегда отправляли вам информацию на выбранном языке или в нужном формате. Это называется «постоянный запрос». Мы внесем такой постоянный запрос в систему, поэтому вам не придется делать отдельные запросы каждый раз, когда мы отправляем вам информацию. Чтобы получить этот документ на языке, отличном от английского, позвоните по тел. (800) 541-5555, TTY: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 17:00 по местному времени, и попросите внести в свою карту предпочитаемый язык. Чтобы получить этот документ в другом формате, обратитесь в отдел обслуживания участников по тел. (855) 665-4627, TTY: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Представитель компании поможет создать или изменить постоянный запрос. Также за помощью в работе с постоянными запросами можете обращаться к координатору медицинских услуг.
- Molina Dual Options соблюдает требования федерального законодательства о гражданских правах и не допускает дискриминации по расовой принадлежности, цвету кожи, национальности, возрасту, инвалидности или полу.

## B2. О программе Molina Dual Options

- План Molina Dual Options Cal MediConnect (план Medicare-Medicaid) — план медицинского обслуживания, объединяющий программы Medicare и Medi-Cal, который позволяет участникам получить преимущества обеих программ одновременно.



Если у вас есть вопросы, позвоните в Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, телетайп TTY: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

- Покрытие по плану Molina Dual Options — это особый вид медицинского страхования под названием «минимально необходимое покрытие». Оно соответствует требованиям Закона о защите пациентов и доступном медицинском обслуживании (Patient Protection and Affordable Care Act, ACA) относительно индивидуальной совместной ответственности. Дополнительную информацию о требовании относительно индивидуальной совместной ответственности см. на веб-сайте Налоговой службы США (Internal Revenue Service, IRS) <https://www.irs.gov/affordable-care-act/individuals-and-families>.
- Molina Dual Options предлагается компанией Molina Healthcare. Когда в настоящем *Ежегодном уведомлении об изменениях* говорится «мы», «нас» или «наш», имеется в виду компания Molina Healthcare. Когда в нем говорится «план» или «наш план», это означает план Molina Dual Options.

### **В3. Что необходимо сделать**

- **Проверьте наличие каких-либо изменений в льготах, которые могут вас касаться.**
  - Есть ли какие-либо изменения, касающиеся услуг, которыми вы пользуетесь?
  - Важно ознакомиться с изменениями льгот и убедиться в том, что они подойдут вам в будущем году.
  - Дополнительную информацию об изменениях в льготах нашего плана смотрите в разделе D.
- **Проверьте наличие каких-либо изменений в покрытии отпускаемых по рецепту препаратов, которые могут вас касаться.**
  - Будут ли покрываться принимаемые вами препараты? Относятся ли они к другому уровню? Можете ли вы пользоваться услугами тех же аптек?
  - Вы должны ознакомиться с изменениями и убедиться в том, что покрытие препаратов подойдет вам в следующем году.
  - С информацией об изменениях в покрытии принимаемых вами препаратов можно ознакомиться в разделе D2.
  - Расходы могли увеличиться с прошлого года.
    - Проконсультируйтесь с врачом о более дешевых альтернативах, которые могут вам подойти. Это может позволить снизить собственные расходы в течение года.
    - Дополнительную информацию о стоимости препаратов см. на веб-сайте <https://go.medicare.gov/drugprices>. Здесь показано, какие производители повышают цены, а также приведена другая информация о ценах на лекарственные препараты в том или ином году.



Если у вас есть вопросы, позвоните в Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, телетайп ТТУ: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

- Помните, что точный размер собственных расходов на лекарственные препараты определяется льготами, предоставляемыми в рамках плана медицинского обслуживания.
- **Убедитесь в том, что ваши поставщики медицинских услуг и аптеки будут входить в нашу сеть в следующем году.**
  - Входят ли в сеть врачи, которых вы регулярно посещаете? Входят ли сюда также аптеки, услугами которых вы пользуетесь? Входят ли сюда также больницы и специалисты по оказанию медицинских услуг, к которым вы обращаетесь?
  - В разделе С приведена информация о нашем *Справочнике поставщиков медицинских услуг и аптек*.
- **Обдумайте общую стоимость вашего плана медицинского страхования.**
  - Как сумма общих расходов соотносится с другими вариантами покрытия?
- **Подумайте о том, довольны ли вы условиями своего плана медицинского страхования.**

#### **Если вы решили продолжить участие в плане Molina Dual Options**

Если вы решили продолжить сотрудничество с нами в следующем году, вам ничего не нужно делать. Если вы не вносите никаких изменений, мы автоматически продлеваем ваше участие в нашем плане.

#### **Если вы решили сменить план страхования**

Если вы решите, что другое покрытие больше соответствует вашим требованиям, вы сможете сменить план (дополнительная информация приведена в разделе E2). Если вы меняете план страхования, покрытие вашего нового плана вступит в силу в первый день следующего месяца. Дополнительную информацию о доступных вариантах см. в разделе E на стр. 18.

---

## **С. Изменения в сети поставщиков медицинских услуг и аптек**

Наши сети поставщиков медицинских услуг и аптек на 2020 год изменились.

Настоятельно рекомендуем вам **ознакомиться с действующей редакцией *Справочника поставщиков медицинских услуг и аптек*** и проверить, остались ли ваши поставщики и аптеки в нашей сети. Актуальный экземпляр *Справочника поставщиков медицинских услуг и аптек* доступен на нашем веб-сайте [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals). Вы также можете позвонить в отдел обслуживания участников по телефону (855) 665-4627, ТТУ: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени, чтобы получить обновленную информацию о поставщиках услуг или попросить отправить вам по почте *Справочник поставщиков медицинских услуг и аптек*.



Если у вас есть вопросы, позвоните в Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, телетайп ТТУ: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

Вы также должны знать о том, что мы можем внести изменения, касающиеся нашей сети, в течение года. Если поставщик покидает план, вы имеете определенные права и гарантии. Для получения дополнительной информации см. главу 3 *Справочника участника*.

## D. Изменения льгот на следующий год

### D1. Изменения в льготах на медицинские услуги

Мы вносим изменения в ваше покрытие стоимости определенных медицинских услуг в следующем году. Эти изменения приведены в таблице.

	2019 (текущий год)	2020 (следующий год)
<b>Генетическое обследование</b>	Предварительное разрешение на генетическое обследование <b>не</b> требуется.	<b>Может</b> потребоваться предварительное разрешение на генетическое обследование.
<b>Услуги по лечению зависимости от опиатов</b>	Лечение зависимости от опиатов <b>не покрывается</b> .	Лечение зависимости от опиатов <b>покрывается</b> .
<b>Дополнительные профилактические и комплексные стоматологические услуги</b>	Дополнительные профилактические и комплексные стоматологические услуги <b>покрываются</b> .	Дополнительные профилактические и комплексные стоматологические услуги <b>не покрываются</b> .  Участники по-прежнему смогут получать стоматологические услуги, включая чистку, пломбировочный материал и съемные зубные протезы, через программу стоматологической помощи Medi-Cal Dental Program.
<b>Дополнительные услуги по транспортировке</b>	Дополнительные услуги по транспортировке <b>покрываются</b> .	Дополнительные услуги по транспортировке <b>не покрываются</b> .  Участники по-прежнему смогут без ограничений пользоваться поездками на немедицинском транспорте туда и обратно

Если у вас есть вопросы, позвоните в Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, телетайп ТТУ: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).





	2019 (текущий год)	2020 (следующий год)
		через отдельное покрытие Medi-Cal.

## D2. Изменения в покрытии отпускаемых по рецепту препаратов

### Изменения в нашем Списке лекарств

Актуальная редакция *Списка покрываемых лекарственных препаратов* опубликована на веб-сайте компании по адресу [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals). Вы также можете позвонить в отдел обслуживания участников по телефону (855) 665-4627, ТТУ: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени, и получить обновленную информацию о лекарствах или попросить отправить вам по почте *Список покрываемых лекарственных препаратов*.

*Список покрываемых лекарственных препаратов* также называется «Список лекарств».

Мы внесли изменения в наш Список лекарств, в том числе изменения, касающиеся покрываемых нами препаратов, и изменения, касающиеся ограничений на покрытие определенных препаратов.

Ознакомьтесь со *Списком лекарств*, **убедитесь в том, что принимаемые вами препараты будут покрываться в следующем году**, и узнайте о наличии ограничений.

Если вас затрагивают изменения списка покрываемых препаратов, мы предлагаем вам:

- Проконсультироваться со своим врачом (или другим специалистом, выписывающим вам рецепт) и подобрать другие препараты, которые компания сможет оплатить.
  - Вы можете позвонить в отдел обслуживания участников по телефону (855) 665-4627, ТТУ: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени, и попросить список покрываемых лекарственных препаратов для лечения того же заболевания.
  - В этом списке ваш поставщик медицинских услуг может найти покрываемое лекарственное средство, которое может вам подойти.
- Проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом (или иным специалистом, выписывающим рецепт) и подайте в рамках плана запрос на предоставление исключения для покрытия препарата.
  - Вы можете подать запрос об исключении до начала следующего года, и мы ответим вам в течение 72 часов после получения запроса (или подтверждения от специалиста, выписавшего рецепт).
  - Чтобы ознакомиться с процедурой подачи запроса об исключении, см. главу 9 *Справочника участника на 2020* или позвоните в отдел обслуживания участников по телефону (855) 665-4627, ТТУ: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени.



Если у вас есть вопросы, позвоните в Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, телетайп ТТУ: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

- Если вам нужна помощь при подаче запроса на исключение, обратитесь в Отдел обслуживания участников или к координатору медицинских услуг. Для получения дополнительной информации о том, как связаться с вашим координатором медицинских услуг, см. главу 2 и главу 3 *Справочника участника*.

Если исключение для справочника одобрено, вы получите уведомление о сроке действия данного разрешения. В большинстве случаев разрешения выдаются на один год. Вам необходимо будет подавать запрос на предоставление нового исключения для справочника после истечения срока разрешения.

### Изменения, касающиеся стоимости рецептурных препаратов

Изменения в размере оплаты рецептурных препаратов в 2020 году не предусмотрены. Ниже приведена более подробная информация о покрытии ваших рецептурных препаратов.

В таблице ниже указан размер ваших затрат для каждого из 3 (трех) уровней совместного покрытия лекарственных препаратов.

	2019 (текущий год)	2020 (следующий год)
<b>Лекарственные препараты уровня 1</b> (непатентованные лекарственные препараты) Стоимость месячного снабжения лекарственным препаратом уровня 1 заполняется в аптечной сети	Ваша доплата за месячное (31-дневное) снабжение составляет <b>\$0 для одного назначения.</b>	Ваша доплата за месячное (31-дневное) снабжение составляет <b>\$0 для одного назначения.</b>
<b>Лекарственные препараты уровня 2</b> (патентованные лекарственные препараты) Стоимость месячного снабжения лекарственным препаратом уровня 2 заполняется в аптечной сети	Ваша доплата за месячное (31-дневное) снабжение составляет <b>\$0 для одного назначения.</b>	Ваша доплата за месячное (31-дневное) снабжение составляет <b>\$0 для одного назначения.</b>
<b>Лекарственные препараты уровня 3</b> (рецептурные и безрецептурные лекарственные препараты, не покрываемые программой Medicare) Стоимость месячного снабжения лекарственным препаратом уровня 3 заполняется в аптечной сети	Ваша доплата за месячное (31-дневное) снабжение составляет <b>\$0 для одного назначения.</b>	Ваша доплата за месячное (31-дневное) снабжение составляет <b>\$0 для одного назначения.</b>

Если у вас есть вопросы, позвоните в Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, телетайп ТТУ: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).



## Е. Как выбрать план

### Е1. Как продолжить участие в нашем плане

Мы надеемся, что вы останетесь участником нашего плана в следующем году.

Для продолжения участия в нашем плане вам не нужно предпринимать никаких действий. Если вы не подадите заявку на участие в другом плане Cal MediConnect, не смените этот план на Medicare Advantage или Original Medicare, мы автоматически продлим ваше участие в нашем плане на 2020 год.

### Е2. Как поменять план

Вы можете прекратить участие в плане в любое время в течение года, став участником другого плана Medicare Advantage, Cal MediConnect или Original Medicare.

#### Как вы будете получать услуги Medicare

У вас есть три варианта получения услуг в рамках Medicare. Выбрав один из вариантов, вы автоматически прекратите ваше участие в плане Cal MediConnect.

#### 1. Вы можете перейти на:

**в план медицинского страхования Medicare (например, в план Medicare Advantage) или в Program of All-Inclusive Care for the Elderly (PACE) (программу комплексного обслуживания лиц пожилого возраста), если вы соответствуете ее требованиям и проживаете в пределах соответствующей зоны обслуживания.**

#### Ниже указаны необходимые действия.

Позвоните в Medicare по номеру 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), круглосуточно, 7 дней в неделю. Телефон для пользователей телетайпа (TTY): 1-877-486-2048.

По вопросам, связанным с программой PACE, звоните по телефону 1-855-921-PACE (7223).

Куда обращаться за помощью и дополнительной информацией:

- Звоните в программу консультирования по вопросам медицинского страхования и защиты интересов (Health Insurance Counseling and Advocacy Program, HICAP) по телефону 1-800-434-0222, с понедельника по пятницу, с 8:00 до 17:00. Для получения дополнительной информации или информации о местонахождении офиса HICAP в вашем регионе посетите веб-сайт <https://www.aging.ca.gov/HICAP/>.

Вы автоматически будете исключены из Molina Dual Options, когда вступит в действие ваш новый страховой план.



Если у вас есть вопросы, позвоните в Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, телетайп TTY: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

<p><b>2. Вы можете перейти на:</b></p> <p><b>Original Medicare с отдельным планом рецептурных лекарственных препаратов</b></p>	<p><b>Ниже указаны необходимые действия.</b></p> <p>Позвоните в Medicare по номеру 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), круглосуточно, 7 дней в неделю. Телефон для пользователей телетайпа (TTY): 1-877-486-2048.</p> <p>Куда обращаться за помощью и дополнительной информацией:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Звоните в программу консультирования по вопросам медицинского страхования и защиты интересов (Health Insurance Counseling and Advocacy Program, HICAP) по телефону 1-800-434-0222, с понедельника по пятницу, с 8:00 до 17:00. Для получения дополнительной информации или информации о местонахождении офиса HICAP в вашем регионе посетите веб-сайт <a href="https://www.aging.ca.gov/HICAP/">https://www.aging.ca.gov/HICAP/</a>.</li> </ul> <p>Вы автоматически будете исключены из Molina Dual Options, когда вступит в действие план страхового покрытия Original Medicare.</p>
<p><b>3. Вы можете перейти на:</b></p> <p><b>Original Medicare без отдельного плана рецептурных лекарственных препаратов</b></p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ.</b> Если вы перейдете на Original Medicare и не станете участником отдельного плана Medicare для лекарственных препаратов, отпускаемых по рецепту, Medicare может включить вас в отдельный план для лекарственных препаратов, отпускаемых по рецепту, пока вы не сообщите Medicare, что не хотите присоединяться к нему.</p> <p>Вам следует отказаться от покрытия лекарственного препарата, отпускаемого по рецепту, если вы будете получать покрытие от другого источника, например от работодателя или профсоюза. Если у вас появятся вопросы о том, необходимо ли вам покрытие лекарственных</p>	<p><b>Ниже указаны необходимые действия.</b></p> <p>Позвоните в Medicare по номеру 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), круглосуточно, 7 дней в неделю. Телефон для пользователей телетайпа (TTY): 1-877-486-2048.</p> <p>Куда обращаться за помощью и дополнительной информацией:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Звоните в программу консультирования по вопросам медицинского страхования и защиты интересов (Health Insurance Counseling and Advocacy Program, HICAP) по телефону 1-800-434-0222, с понедельника по пятницу, с 8:00 до 17:00. Для получения дополнительной информации или информации о местонахождении офиса HICAP в вашем регионе посетите веб-сайт <a href="https://www.aging.ca.gov/HICAP/">https://www.aging.ca.gov/HICAP/</a>.</li> </ul> <p>Вы автоматически будете исключены из Molina Dual Options, когда вступит в действие план страхового покрытия Original Medicare.</p>



Если у вас есть вопросы, позвоните в Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, телетайп TTY: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

препаратов, позвоните в программу консультирования по вопросам медицинского страхования и защиты интересов (Health Insurance Counseling and Advocacy Program, HICAP) по телефону 1-800-434-0222, с понедельника по пятницу, с 8:00 до 17:00. Для получения дополнительной информации или информации о местонахождении офиса HICAP в вашем регионе посетите веб-сайт <https://www.aging.ca.gov/HICAP/>.

### Как вы будете получать услуги Medi-Cal

Если вы откажетесь от плана Cal MediConnect, вы станете участником управляемого плана лечения Medi-Cal на ваш выбор. Услуги Medi-Cal включают в себя большинство услуг по долгосрочному уходу, поддержке и охране психического здоровья.

Когда вы подадите запрос на прекращение участия в плане Cal MediConnect, вы должны уведомить Health Care Options о том, к какому плану организованного медицинского обслуживания Medi-Cal вы хотите присоединиться. Звоните в Health Care Options по телефону 1-844-580-7272 с понедельника по пятницу, с 8:00 до 18:00. Телефон для пользователей телетайпа (TTY): 1-800-430-7077.

---

## Ф. Как получить помощь

### Ф1. Получение помощи в рамках плана Molina Dual Options

Возникли вопросы? Мы готовы прийти к вам на помощь! Позвоните в отдел обслуживания участников по телефону (855) 665-4627 (TTY:711). Мы принимаем звонки с понедельника по пятницу, с 8:00 до 20:00 по местному времени.

#### Прочтите свой *Справочник участника на 2020*

*Справочник участника на 2020 год* — это юридический документ, в котором изложено детальное описание льгот, предоставляемых в рамках плана медицинского обслуживания. Справочник содержит подробную информацию о льготах, доступных в следующем году. В нем объясняются ваши права и правила, которые необходимо соблюдать для получения покрываемых услуг и рецептурных лекарственных препаратов.

Актуальная редакция *Справочника участника на 2020 год* всегда доступна на веб-сайте компании [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals). Вы также можете позвонить в отдел обслуживания участников по телефону (855) 665-4627, TTY/TDD: 711, с понедельника по пятницу, с 8:00 до 20:00 по местному времени, чтобы попросить прислать вам *Справочник участника на 2020 год*.



Если у вас есть вопросы, позвоните в Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, телетайп TTY: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

### **Веб-сайт компании**

Вы также можете посетить наш веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals). Напомним, что на нашем веб-сайте размещена самая последняя информация о нашей сети поставщиков медицинских услуг и аптек (*Справочник поставщиков медицинских услуг и аптек*), а также наш Список лекарств (*Список покрываемых лекарственных препаратов*).

### **F2. Получение помощи от государственного агентства, обеспечивающего участие в плане медицинского страхования**

Medi-Cal Health Care Options может помочь вам, если у вас есть вопросы по выбору плана Cal MediConnect или другие вопросы по включению в программу. Звоните в Health Care Options по телефону 1-844-580-7272 с понедельника по пятницу, с 8:00 до 18:00. Телефон для пользователей телетайпа (TTY): 1-800-430-7077.

### **F3. Получение помощи от программы Cal MediConnect по соблюдению законных прав и интересов граждан**

Программа Cal MediConnect по соблюдению законных прав и интересов граждан может помочь вам, если у вас возникли проблемы с Molina Dual Options. Услуги организации, рассматривающей жалобы, предоставляются бесплатно. Программа Cal MediConnect Ombuds Program:

- выступает в роли защитника ваших прав; может ответить на ваши вопросы, если у вас возникла проблема или жалоба, и может помочь вам понять, какие действия следует предпринять;
- обеспечивает вас информацией о ваших правах, способах защиты и о том, как вы можете решить возникшие проблемы;
- HICAP не связана ни с нами, ни с какой-либо другой страховой компанией или планом медицинского страхования. Телефон для связи с Программой Cal MediConnect Ombuds: 1-855-501-3077.

### **F4. Получение помощи от Health Insurance Counseling and Advocacy Program (Программа консультирования по вопросам медицинского страхования и защиты интересов)**

Вы также можете позвонить в программу помощи по вопросам медицинского страхования штата (State Health Insurance Assistance Program, SHIP). В штате Калифорния SHIP — это программа консультирования по вопросам медицинского страхования и защиты интересов (Health Insurance Counseling and Advocacy Program, HICAP). Консультанты HICAP помогут вам определиться с выбором плана Cal MediConnect и ответят на ваши вопросы о смене плана. HICAP не связана ни с нами, ни с какой-либо другой страховой компанией или планом медицинского страхования. Обученные консультанты HICAP имеются в каждом округе, и услуги предоставляются бесплатно. Телефон HICAP: 1-800-434-0222. Для получения дополнительной информации или информации о местонахождении офиса HICAP в вашем регионе посетите веб-сайт <https://www.aging.ca.gov/HICAP/>.



Если у вас есть вопросы, позвоните в Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, телетайп TTY: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

## **F5. Получение помощи от Medicare**

Чтобы получить информацию непосредственно от сотрудников Medicare, можно позвонить по телефону 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), круглосуточно, 7 дней в неделю. Телефон для пользователей телетайпа (TTY): 1-877-486-2048.

### **Веб-сайт Medicare**

Вы можете посетить веб-сайт Medicare (<https://www.medicare.gov/>). Если вы решите прекратить участие в плане Cal MediConnect и стать участником плана Medicare Advantage, ознакомьтесь с информацией о стоимости услуг, покрытии и оценке качества, размещенной на веб-сайте Medicare, — это поможет вам сравнить планы Medicare Advantage. Информацию о планах Medicare Advantage в вашем регионе можно получить с помощью проводника по планам Medicare на веб-сайте Medicare. (Чтобы ознакомиться с информацией о планах, посетите веб-сайт <https://www.medicare.gov/> и перейдите в раздел Find health & drug plans («Поиск планов медицинского обслуживания и лекарственных препаратов»)).

### **Medicare & You 2020**

Вы можете прочесть справочник *Medicare & You 2020*. Каждую осень мы рассылаем этот буклет участникам программы Medicare. Он содержит краткую информацию о льготах, предусмотренных программой Medicare, правах и их защите, а также ответы на наиболее часто задаваемые вопросы о программе. Если вы не получили копию данного справочника, то можете ознакомиться с ним на веб-сайте Medicare (<https://www.medicare.gov/>) или заказать его по телефону 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) круглосуточно, 7 дней в неделю. Телефон для пользователей телетайпа (TTY): 1-877-486-2048.

## **F6. Вы можете обратиться за помощью в California Department of Managed Health Care (Департамент по управлению здравоохранением штата Калифорния)**

Департамент управления медицинскими услугами штата Калифорния (California Department of Managed Health Care) несет ответственность за регулирование планов медицинского страхования. Чтобы подать жалобу на план медицинского обслуживания, сначала обратитесь в свою страховую компанию по телефону (855) 665-4627, TTY: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени, и воспользуйтесь процедурой подачи жалоб, предусмотренной планом медицинского обслуживания. Применение такой процедуры подачи жалобы не лишает вас каких-либо законных прав и не запрещает использовать доступные средства правовой защиты.

Если вам необходима помощь при оформлении и подаче жалобы, связанной с вопросом, требующим безотлагательного решения, неудовлетворительным решением жалобы в соответствии с вашим договором страхования либо жалобой, на которую не ответили в течение тридцати (30) дней, вы можете обратиться за такой помощью в Департамент. По неотложным вопросам вы можете сначала позвонить в Департамент, не подавая жалобу в рамках плана медицинского обслуживания.

У вас также может быть право на проведение независимой медицинской экспертизы (IMR, Independent Medical Review). Если у вас есть право на IMR, в рамках процедуры IMR будет организована беспристрастная проверка медицинских решений, принятых планом медицинского



---

Если у вас есть вопросы, позвоните в Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, телетайп TTY: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

обслуживания, связанных с медицинской необходимостью предложенных услуг или лечения, решений о покрытии для видов лечения, носящих экспериментальный или исследовательский характер, и споров по оплате услуг неотложной или срочной медицинской помощи.

В Департаменте также имеется бесплатная телефонная линия (1-888-466-2219) и линия ТТУ для лиц с нарушениями слуха и речи (1-877-688-9891). На веб-сайте Департамента [www.dmhsc.ca.gov](http://www.dmhsc.ca.gov) размещены формы жалоб, заявок на проведение независимой медицинской экспертизы и инструкции по их заполнению.

CAD02ACRU1219



Если у вас есть вопросы, позвоните в Molina Dual Options по телефону (855) 665-4627, телетайп ТТУ: 711, с понедельника по пятницу, с 08:00 до 20:00 по местному времени. Звонок бесплатный. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).



